

CRATONI



**MOTO-BIKE
MANUAL**

REPLACEMENT-KARTE

REPLACEMENT-CARD

Name

name

Adresse

address

Land

country

Telefon

phone

E-Mail

e-mail

Helm-Modell

helmet-type

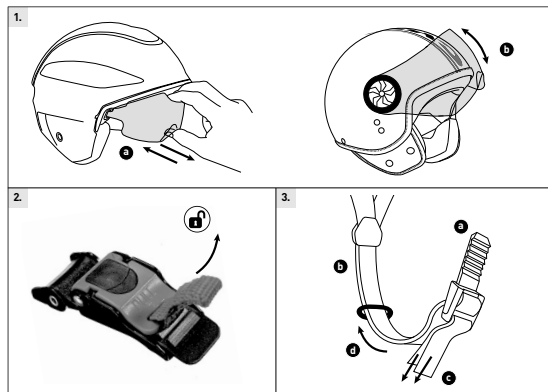
gekauft bei

where did you buy this helmet?

Bitte Punkt 7 der Gebrauchsanleitung beachten!

Please notice point 7 of the User's Manual!

DE	Gebrauchsanweisung	1
GB	Owner´s Manual	3
FR	Mode D´emploi	5
ES	Modo De Uso	7
IT	Istruzioni Per L'uso	09
PT	Instruções De Serviço	11
NL	Gebruiksaanwijzing	13
PL	Instrukcja Użytkowania	15
CZ	Návod K Použití	17
SI	Navodila Za Uporabo	19
SK	Návod Na Používanie	21
FI	Käyttöohjeet	23
UA	Інструкції з експлуатації	25
TR	Kullanım Kılavuzu	27
GR	Οδηγίες χρήσης	29
SE	Bruksanvisning	31
NO	Bruksanvisning	33
RU	Инструкция по эксплуатации	35
IL	מדריך למשתמש	37
DK	Brugsanvisning	39
CN	使用说明书	41
JP	取扱説明書	43



Der Helm entspricht der europäischen Norm ECE-R 22.05.

Inhalt

- ausbaubares und waschbares Futter
- Quick-Release Visier und Gurtverschluss

Prüfinstitut

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURG


Registre de Commerce: B 27180

1. WARNHINWEIS

Dieser Motorradhelm muss immer richtig passen und das Gurtband muss stets korrekt geschlossen sein. Falls der Helm nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben getragen wird, kann der Benutzer ernsthafte Verletzungen einschließlich Kopfverletzungen davontragen.

Kein Helm kann den Benutzer vor allen Einflüssen schützen.

Der Helm ist mit einem beweglichen Schild ausgestattet. Das Schild darf ausschließlich in geschlossener Visierposition verwendet werden.

 Ein Helm ist zu jeder Zeit während der Fahrt zu tragen. Für maximale Sicherheit ist es wichtig, dass der Helm korrekt passt. Das Gurtband muss korrekt eingestellt sein um den Helm während der Fahrt stabil in seiner Position zu halten.

2. VISIER

Das Steckvisier (Abb 1a) kann an den Bügeln in den Helm geschoben werden, durch herausziehen kann es abgenommen werden. Anhand der Rasterung kann es individuell angepasst werden. Um das Schwenkvisier (Abb 1b) vom Helm zu entfernen, drehen Sie die beiden seitlichen Schrauben auf und ziehen Sie die Befestigungsplatte vorsichtig ab. Anschließend können Sie das Visier abnehmen.

3. PFLEGEHINWEISE

Schäden sind nicht immer sichtbar und können auch auftreten, wenn Ihr Helm auf eine

festen Oberfläche fällt oder grob behandelt wird. Falls Ihr Helm einen ernsthaften Schlag erfährt oder durch die Verwendung oder grobe Handhabung beschädigt wird, muss er unbedingt ausgetauscht werden. Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Helmes milde Seife und warmes Wasser. Trocknen Sie den Helm mit einem feuchten Tuch und setzen Sie ihn niemals übermäßiger Hitze aus. Der Helm darf keiner starken Sonneneinstrahlung in einem begrenzten Raum wie dem Rücksitz eines Autos ausgesetzt werden.

4. CRATONI REPLACEMENT GARANTIE

Als besonderen Garantieservice im Falle eines Sturzes bietet CRATONI zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung von 2 Jahren die CRATONI Replacement-Garantie: CRATONI ersetzt einen Helm, der nach einem Fahrradunfall unbrauchbar wird, zu einem Betrag von 50% des empfohlenen Verkaufspreises. Dies gilt für den Erstbesitzer in einem Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Um einen neuen Ersatzhelm zu bekommen, senden Sie den defekten Helm (mit Seriennummer) zusammen mit der Replacement-Karte (siehe separate Replacement & Warranty Information) an den jeweiligen CRATONI-Vertriebspartner Ihres Landes. Die Adresse des Vertriebspartners erfragen Sie unter **info@cratoni.com** oder **Telefon +49 (7183) 939300**. Unfreie Sendungen können nicht akzeptiert werden. Legen Sie der Sendung den Original-Kaufbeleg und eine genaue Beschreibung des Unfallhergangs bei. Per Nachnahme-Sendung über 50% des empf. Verkaufspreises wird Ihnen der eingeschickte Helm ersetzt. Ist das gleiche Modell nicht mehr lieferbar, wird das Modell gewählt, das hinsichtlich Form, Preis, Größe und Farbe dem defekten Helm am Nächsten kommt.

GEWÄHRLEISTUNG/GARANTIE

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt, nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben. Neben der Replacement-Garantie gilt für den Käufer eine Gewährleistungsfrist von 24 Monaten ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung unter Vorlage des Kaufbelegs. Die Gewährleistung umfasst keine Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Veränderungen am Produkt, normalen Verschleiß und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt hervorgerufen werden. Original-Aufkleber auf der Helminnenseite dürfen nicht entfernt werden.

The helmet complies with the European standard ECE-R 22.05.

CONTENT

- Removable and washable lining
- Quick-Release Visor

Organismes de contrôle:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.


2a. Kalchesbruck
 L-1852 LUXEMBOURG
 Registre de Commerce: B 27180

1. WARNING

This motorcycle helmet must always fit properly and the strap must always be done up correctly. If the helmet is not worn as described in this manual, the user may suffer serious injury, including head injury.

No helmet can protect the user from all influences.

The helmet is equipped with a movable visor. The visor may only be used in the closed visor position.

 A helmet must be worn at all times during the journey. For maximum safety, it is important that the helmet fits correctly. The strap must be correctly adjusted to keep the helmet in a stable position while riding.

2. VISOR

The insertion visor is equipped with arms which are used to insert the visor into the helmet. It can be removed completely by pulling it out. It can be individually adjusted using a latch system [Fig. 1a]. To remove the pivoted visor from the helmet, unscrew the bolts at both sides and carefully remove the fixing plate. You can then remove the visor [Fig. 1b].

3. CARE INSTRUCTIONS

Damage is not always visible and can also occur if your helmet falls on a hard surface or is treated roughly. If your helmet suffers a serious blow or is damaged by use or rough handling, it must be replaced. Use mild soap and warm water to clean your helmet. Dry the

helmet with a damp cloth and never expose it to excessive heat. The helmet must not be exposed to strong sunlight in a confined space such as the rear seat of a car.

4. CRATONI REPLACEMENT WARRANTY

CRATONI offers the CRATONI Replacement Warranty as a special warranty service in the event of a fall, in addition to the statutory 2-year warranty: CRATONI replaces any helmet that has become unusable after a crash, with a value of up to 50% of the recommended retail price. This is applicable for the first owner and only within a period of 3 years after the date of purchase. Send the defective helmet (with serial number) together with the replacement card (see separate Replacement & Warranty Information) to the respective CRATONI sales partner in your country to get a new replacement helmet. You can find out the sales partner's address from info@cratoni.com or **telefon +49 (7183) 939300**. We can only accept prepaid shipments. Enclose the original proof of purchase and a detailed description of the cause of the accident with the shipment. The helmet sent in will be replaced for you at 50% of the recommended retail price with cash on delivery. If the same model is no longer available, the model will be chosen that comes closest to the defective helmet in terms of shape, price, size and colour.

WARRANTY

This product has been manufactured to the highest quality standards, tested and approved according to the relevant standards. In addition to the replacement warranty, the buyer is entitled to a warranty period of 24 months from the date of purchase on the material and workmanship with presentation of proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by accident, misuse, alterations to the product, normal wear and tear and improper handling of the product. The original stickers on the inside of the helmet must not be removed.

Le casque est conforme à la norme européenne ECE-R 22.05.

CONTENU

- Doublure amovible et lavable
- Visière Quick-Release

Organismes de contrôle:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck
 L-1852 LUXEMBOURG
 Registre de Commerce: B 27180

1. MISE EN GARDE

Ce casque moto doit toujours être parfaitement ajusté et la jugulaire toujours correctement fermée. Toute utilisation du casque non conforme à la présente notice expose le motard à de graves blessures, y compris à la tête.

⚠️ Aucun casque n'est à même de protéger totalement l'utilisateur contre tous les risques.

Le casque est équipé d'un écran mobile. L'écran ne doit être utilisé qu'avec la visière en position fermée.

- ⚠️** Le port du casque est obligatoire lors de tout déplacement avec la moto. Dans un souci de sécurité maximale, il est important que le casque soit parfaitement ajusté. La jugulaire doit être correctement réglée afin de maintenir le casque bien stable dans sa position lors de la conduite.

2. VISIERE

La visière amovible peut être glissée dans le casque au niveau des branches. Pour l'enlever, il suffit de la tirer vers l'extérieur. Par ailleurs, un système de crantage permet de l'ajuster (Fig. 1a). Pour retirer la visière pivotante du casque, desserrez les deux vis latérales, puis retirez la plaque de fixation avec précaution. À présent, vous pouvez retirer la visière (Fig. 1b).

3. CONSIGNES D'ENTRETIEN

Les dommages ne sont pas toujours visibles et peuvent survenir également lorsque le casque tombe sur une surface ferme ou est manipulé de manière négligente.

Dès que votre casque subit un choc important ou est endommagé lors de son utilisation ou d'un maniement négligent, il doit impérativement être remplacé. Nettoyez votre casque au savon doux et à l'eau chaude. Essayez le casque au moyen d'un chiffon humide et ne l'exposez jamais à une chaleur excessive. Le casque ne doit pas être fortement exposé aux rayons du soleil dans un espace confiné comme le siège arrière d'une voiture.

4. GARANTIE D'ÉCHANGE CRATONI

Outre la garantie légale de 2 ans, CRATONI offre sa propre garantie d'échange à titre de garantie spéciale en cas de chute. Dès que votre casque devient inutilisable à la suite d'un accident à vélo, CRATONI vous échange celui-ci contre un neuf, pour un montant égal à 50 % du prix de vente conseillé. Cette garantie est valable pour le premier propriétaire qui peut s'en prévaloir dans les 3 ans qui suivent la date d'achat. Pour recevoir un casque de rechange neuf, envoyez le casque défectueux (avec le numéro de série) avec la carte d'échange (se reporter au document Remplacement & Warranty Information séparé) au distributeur CRATONI correspondant de votre pays. Pour connaître l'adresse du distributeur en question, envoyez-nous un e-mail à l'adresse info@cratoni.com ou contactez-nous par **téléphone au +49 (7183) 939300**. Tout envoi insuffisamment affranchi sera refusé. Lors de l'envoi de votre casque, veuillez joindre la preuve d'achat originale ainsi qu'une description précise de l'accident. Votre nouveau casque vous sera alors envoyé et livré contre remboursement de 50 % du prix de vente conseillé. Dans le cas où le modèle correspondant n'est plus disponible, un modèle se rapprochant le plus du casque défectueux, en matière de prix, de taille et de coloris, vous sera fourni.

GARANTIE

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes, et a été contrôlé et homologué selon les normes correspondantes. Outre la garantie d'échange, l'acheteur bénéficie d'une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication, dont il peut se prévaloir dans les 24 mois qui suivent la date d'achat, sur présentation de la preuve d'achat. Cette garantie ne couvre aucun dommage découlant d'un accident, d'un usage abusif, de modifications apportées au produit, de l'usure normale de ce dernier et d'une manipulation non conforme de celui-ci. Les autocollants d'origine apposés à l'intérieur du casque ne doivent pas être retirés.

El casco cumple con la norma europea ECE-R 22.05.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Relleno extraíble y lavable
- Visera de retirada rápida

Entes responsables de las pruebas:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

Za. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURGO

Registre de Commerce: B 27180

1. ADVERTENCIA

Este casco para motocicletas debe estar siempre correctamente ajustado, y la correa debe estar correctamente cerrada en todo momento. Si el casco no se lleva tal y como se describe en estas instrucciones de uso, el usuario puede sufrir lesiones graves, incluso de la cabeza.

⚠ Ningún casco no puede proteger a su usuario de todas las influencias.

El casco está equipado con un letrero móvil. El letrero debe utilizarse únicamente con la visera cerrada.

⚠ Se debe llevar casco al conducir en todo momento. Para una máxima seguridad, es importante que el casco quede correctamente ajustado. La correa debe estar correctamente ajustada para mantener la estabilidad de la posición del casco durante la marcha.

2. VISERA

La visera insertable puede introducirse en las varillas del casco y puede sacarse tirando de ella. Puede adaptarse de forma individual en función del encaje [Fig. 1a]. Para sacar la visera giratoria del casco, gire los dos tornillos laterales para abrirlos y saque la placa de fijación con cuidado. A continuación, puede quitar la visera [Fig. 1b].

3. INDICACIONES DE CUIDADO

Los daños no siempre resultan visibles y pueden producirse también si su casco se cae a una superficie firme o se trata con brusquedad. Si su casco sufre un golpe fuerte o daños por un uso o manejo brusco, será imprescindible cambiarlo. Para limpiar su casco, utilice un jabón suave y agua caliente. Seque el casco con un trapo húmedo y no lo exponga nunca a un calor excesivo. El casco no debe exponerse a una radiación solar fuerte en un espacio reducido, como el asiento trasero de un vehículo.

4. GARANTÍA DE SUSTITUCIÓN CRATONI

Como servicio de garantía especial en caso de caída, CRATONI ofrece, además de la garantía legal de dos años, la garantía de sustitución CRATONI: CRATONI sustituirá los cascos que queden inservibles después de un accidente de bicicleta al 50% del precio de venta recomendado. Esto se aplica al primer propietario en un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. Para recibir un nuevo casco de sustitución, envíe el casco defectuoso (junto con el número de serie) y la tarjeta de sustitución (Véase la información sobre sustituciones y garantía separada) al correspondiente distribuidor de CRATONI de su país. Puede consultar la dirección del distribuidor a través de info@cratoni.com o **Teléfono +49 (7183) 939300**. No pueden aceptarse los envíos no franqueados. Adjunte el vale de compra original al envío, así como una descripción concreta de cómo se produjo el accidente. El casco se le sustituirá y enviará contra reembolso al 50% del precio de venta recomendado. Si ya no está disponible para su entrega el mismo modelo, se seleccionará el modelo que más se acerque al casco defectuoso en relación con su forma, precio, tamaño y color.

GARANTÍA

Este producto se ha fabricado según los más altos estándares de calidad, habiéndose revisado y autorizado en conformidad con las normas pertinentes. Además de la garantía de sustitución, se aplicará para el comprador un plazo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para defectos de materiales y procesamiento presentando el ticket de compra. La garantía no comprenderá los daños causados por accidentes, mal uso, modificaciones en el producto, desgaste normal y uso incorrecto del producto. No se permite retirar las pegatinas originales de la parte interior del casco.

Il casco è conforme alla norma europea
ECE-R 22.05.

VOLUME DELLA FORNITURA

- imbottitura smontabile e lavabile
- visiera a rilascio rapido

Enti di controllo:
**Société Nationale de Certification et
d'Homologation S.à r.l.**

2a. Kalchesbruck
L-1852 LUSSEMBURGO
Registre de Commerce: B 27180

1. AVVERTENZA

Questo casco da motocicletta deve calzare sempre correttamente e la cinghia deve essere sempre chiusa correttamente. Nel caso in cui il casco non venga indossato come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, l'utente può riportare gravi lesioni, incluse lesioni alla testa.

⚠ Nessun casco può proteggere l'utente da qualsiasi influsso.

Il casco è dotato di una targhetta mobile. Questa deve essere utilizzata esclusivamente quando la visiera è chiusa.

⚠ Un casco deve essere indossato durante tutta la durata della guida. Ai fini della massima sicurezza è importante che il casco calzi correttamente. La cinghia deve essere regolata sempre correttamente per mantenere il casco in posizione stabile durante la guida.

2. VISIERA

la visiera removibile può essere infilata nel casco in corrispondenza delle staffe e sfilandola può essere tolta. Grazie alla retinatura può essere adattata individualmente (fig. 1a), per rimuovere la visiera girevole dal casco, svitare le due viti laterali e sfilare con cautela la piastra di fissaggio. A questo punto è possibile rimuovere la visiera (fig. 1b).

3. INDICAZIONI DI CURA

I danni non sono sempre visibili e possono presentarsi anche se il casco cade su una

superficie solida o se viene maneggiato in modo brusco. Nel caso in cui il casco riporti un serio colpo o risulti danneggiato a seguito dell'utilizzo o di un maneggio brusco, esso deve essere immediatamente sostituito. Per pulire il casco, utilizzare del sapone delicato e dell'acqua calda. Asciugare il casco con un panno umido e non esporlo mai a una fonte di calore eccessivo. Il casco non deve mai essere esposto ad una forte luce del sole in uno spazio limitato come il sedile posteriore di un'auto.

4. GARANZIA DI SOSTITUZIONE CRATONI

Oltre alla garanzia legale di 2 anni, come particolare servizio di garanzia in caso di urto CRATONI offre la garanzia di sostituzione CRATONI: CRATONI sostituisce un casco, divenuto inutilizzabile a seguito di un incidente con la bicicletta, per un importo pari al 50% del prezzo di vendita consigliato. Ciò trova validità per il primo proprietario in un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Per ottenere un nuovo casco di ricambio, inviate il casco difettoso (con il numero di serie) insieme alla scheda per la sostituzione (Vedi Informazioni separate sulla sostituzione & sulla garanzia) al rispettivo partner commerciale CRATONI del vostro paese. Per ottenere informazioni sull'indirizzo del partner commerciale scrivete all'indirizzo **info@cratoni.com** oppure chiamate il **telefono +49 (7183) 939300**. Le spedizioni senza affrancatura non possono essere accettate. Allegate alla spedizione la ricevuta di acquisto originale e una descrizione esatta della dinamica dell'incidente. Con una spedizione in contrassegno superiore al 50% del prezzo di vendita consigliato vi viene sostituito il casco inviato. Se lo stesso modello non è più disponibile, viene scelto il modello che si avvicina maggiormente al casco difettoso in termini di forma, prezzo, dimensioni e colore.

GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato secondo i massimi standard di qualità ed è stato controllato e rilasciato secondo le norme corrispondenti. Unitamente alla garanzia di sostituzione, per l'acquirente vale un termine di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto sul materiale e sulla lavorazione dietro presentazione della ricevuta di acquisto. La garanzia non riguarda danni causati da incidente, uso improprio, modifiche al prodotto, normale usura e utilizzo scorretto del prodotto. Gli adesivi originali sul lato interno del casco non devono essere rimossi.

O capacete corresponde à norma europeia ECE-R 22.05.

COMPONENTES FORNECIDOS

- Forro amovível e lavável
- Viseira com sistema de remoção rápida

Organismos de certificação:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck
 L-1852 LUXEMBURGO
 Registre de Commerce: B 27180

1. AVISO

Este capacete para mota tem de ficar sempre bem ajustado, e a fita tem de ficar sempre bem fechada. Se o capacete não for utilizado conforme descrito neste manual de instruções, o utilizador poderá sofrer danos físicos graves, incluindo traumatismos cranianos.

⚠ Nenhum capacete consegue proteger o utilizador contra todas as ameaças.

O capacete tem uma pala móvel, que só pode ser utilizada quando a viseira se encontra na posição fechada.

⚠ É obrigatório usar capacete durante as deslocações. Para garantir a máxima segurança, o capacete tem de assentar corretamente. A fita tem de ficar bem ajustada para manter o capacete na devida posição, garantindo a estabilidade do mesmo.

2. VISEIRA

Esta viseira pode ser encaixada e desencaixada nas hastes do capacete. A abertura permite adaptar individualmente a viseira (Fig. 1a). Para remover a viseira giratória do capacete, desaperte os dois parafusos laterais e retire cuidadosamente a placa de fixação. A seguir, pode remover a viseira (Fig. 1b).

3. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Os danos nem sempre são visíveis. Estes também podem surgir com a queda do capacete sobre uma superfície dura ou se for manuseado indevidamente. Se o capacete sofrer um

choque forte ou ficar danificado devido a um manuseamento indevido, terá obrigatoriamente de ser substituído. Limpe o capacete com sabão suave e água quente. Seque o capacete com um pano húmido e nunca o exponha a calor excessivo. O capacete não pode ser exposto à luz solar direta num espaço confinado, por exemplo no banco de trás de um automóvel.

4. GARANTIA DE SUBSTITUIÇÃO CRATONI

Para além da garantia legal de 2 anos, a CRATONI oferece a garantia de substituição CRATONI como serviço especial de garantia em caso de queda. A CRATONI substitui um capacete que tenha ficado inutilizado na sequência de um acidente de bicicleta, até um montante equivalente a 50% do preço de venda recomendado. Esta garantia aplica-se ao proprietário original e tem uma validade de 3 anos após a data de compra. Para receber um capacete de substituição novo, envie o capacete danificado (com o número de série) e o cartão de substituição (consulte as informações separadas relativas à substituição e garantia) para o parceiro de revenda da CRATONI no seu país. Para obter a morada do parceiro comercial, envie uma mensagem para info@cratoni.com ou ligue para **+49 (7183) 939300**. Não é possível aceitar envios sem franquia. Envie também o recibo de compra original e uma descrição exata de como ocorreu o acidente. Mediante o envio contrarreembolso superior a 50% em relação ao preço de venda recomendado, o capacete enviado será substituído. Se o mesmo modelo já não se encontrar disponível, será selecionado o modelo mais parecido em termos de preço, tamanho e cor.

PRESTAÇÃO DE GARANTIA

Este produto foi fabricado segundo os mais exigentes padrões de qualidade, testado e homologado em conformidade com as normas correspondentes. Para além da garantia de substituição, o comprador recebe uma garantia de 24 meses a partir da data de compra, que cobre danos materiais e de processamento mediante apresentação do recibo de compra. A garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização indevida, alterações ao produto, desgaste normal e manuseio incorreto do produto. Não é permitido remover os autocolantes originais que se encontram no interior do capacete.

De helm voldoet aan de Europese norm ECE-R 22.05.

LEVERINGSOMVANG

- uitneembare en wasbare voering
- Vizier met snelontgrendeling

Keuringsinstanties:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURG

Registre de Commerce: B 27180

1. WAARSCHUWING

Deze motorhelm moet altijd goed passen en de riem moet altijd correct gesloten zijn. Als de helm niet zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven gedragen wordt, kan de gebruiker ernstig letsel waaronder hoofdletsel oplopen.

⚠ Geen enkele helm kan de gebruiker tegen alle invloeden beschermen.

De helm is uitgerust met een bewegende plaat. De plaat mag uitsluitend worden gebruikt als de vizierpositie gesloten is.

⚠ Tijdens het rijden moet altijd een helm worden gedragen. Voor maximale veiligheid is het belangrijk dat de helm goed past. De riem moet correct ingesteld zijn om de helm tijdens het rijden stabiel in positie te houden.

2. VIZIER

Het steekvizier kan aan de beugels in de helm worden geschoven, door uittrekken kan het vizier worden verwijderd. Aan de hand van het raster kan het vizier individueel worden aangepast [afb. 1a]. Om het draaivizier van de helm te verwijderen, draait u de beide schroeven aan de zijkant los en trekt u de bevestigingsplaat voorzichtig los. Vervolgens kunt u het vizier verwijderen [afb. 1b].

3. AANWIJZINGEN VOOR ONDERHOUD

Schade is niet altijd zichtbaar en kan ook optreden, wanneer uw helm op een vast oppervlak valt of grof behandeld wordt. Als uw helm een krachtige stoot ondergaat of door het gebruik

of door grof hanteren beschadigd wordt, moet de helm absoluut worden vervangen. Gebruik voor het schoonmaken van uw helm milde zeep en warm water. Droog de helm met een vochtige doek en stel deze nooit bloot aan overmatige hitte. De helm mag niet worden blootgesteld aan sterke zonnestralen in een beperkte ruimte zoals de achterbank van een auto.

4. CRATONI VERVANGINGSGARANTIE

Als speciale garantieservice bij een val biedt CRATONI naast de wettelijke garantietermijn van 2 jaar de CRATONI-vervangingsgarantie aan: CRATONI vervangt een helm, die na een fietsongeval onbruikbaar wordt, tot een bedrag van 50% van de adviesprijs. Dit geldt voor de eerste bezitter binnen een periode van 3 jaar na aankoopdatum. Om een nieuwe vervangende helm te ontvangen, zendt u de defecte helm (met serienummer) samen met de vervangingskaart (zie de afzonderlijke informatie over Vervanging & Garantie) aan de desbetreffende CRATONI-dealer van uw land. Het adres van de dealer vraagt u op via info@cratoni.com of **telefoon +49 (7183) 939300**. Portovrije zendingen kunnen niet worden geaccepteerd. Voeg het originele aankoopbewijs en een exacte beschrijving van de toedracht van het ongeval toe aan uw zending. De door u ingezonden helm wordt vergoed via een rembourszending voor 50% van de adviesprijs. Is het gelijke model niet meer leverbaar, dan wordt het model gekozen dat qua vorm, prijs, grootte en kleur de defecte helm het dichtst benadert.

VRIJWARING / GARANTIE

Dit product werd op basis van hoogste kwaliteitsnormen vervaardigd en op basis van de overeenkomstige normen gecontroleerd en vrijgegeven. Naast de vervangingsgarantie geldt voor de koper een garantietermijn van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal en afwerking op vertoon van het aankoopbewijs. Schade veroorzaakt door ongeval, misbruik, wijzigingen aan het product, normale slijtage en onjuiste omgang met het product valt niet onder de garantie. De originele stickers aan de binnenzijde van de helm mogen niet worden verwijderd.

Kask jest zgodny z europejską normą ECE-R 22.05.

ZAKRES DOSTAWY

- wyściółka z możliwością demontażu i wyprania
- wizjer z możliwością szybkiego otwarcia

Jednostki kontrolne:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

Za. Kalchesbruck
 L-1852 LUKSEMBURG
 Registre de Commerce: B 27180

1. OSTRZEŻENIE

Ten kask motocyklowy musi być zawsze dobrze dopasowany, a pasek prawidłowo zapięty. Noszenie kasku w sposób niezgodny z opisem w tej instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami, w tym obrażeniami głowy.

⚠ Żaden kask nie ochroni użytkownika przed wszystkimi potencjalnymi obrażeniami.

Kask jest wyposażony w ruchomy daszek. Można z niego korzystać wyłącznie przy zamkniętym wizjerze.

⚠ Kask należy zakładać przed każdą jazdą. Celem zapewnienia sobie maksymalnego poziomu bezpieczeństwa należy upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany. Aby kask stabilnie spoczywał podczas jazdy w określonej pozycji, pasek należy prawidłowo ustawić.

2. PRZYŁBICA

Przyłbicę wtykaną można wsunąć na uchwytych do kasku i zdjąć, wyciągając ją. Za pomocą siatki regulacyjnej można ją indywidualnie dopasować [rys. 1a]. Aby zdjąć przyłbicę opuszczaną z kasku, należy odkręcić dwie boczne śruby i ostrożnie zdjąć płytkę mocującą. Następnie można zdjąć przyłbicę [rys. 1b].

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Szkody nie zawsze są widoczne i mogą wystąpić także w przypadku, gdy kask upadnie na

stałą powierzchnię bądź w razie jego nieostrożnego użytkowania. W przypadku poważnego uderzenia kasku bądź jego uszkodzenia wskutek eksploatacji czy też nieostrożnego obchodzenia się z nim produkt należy koniecznie wymienić. Do czyszczenia kasku stosować ciepłą wodę z łagodnym mydłem. Produkt należy osuszyć wilgotną ściereczką i nigdy nie wolno narażać go na działanie zbyt wysokich temperatur. Kasku nie wolno wystawiać na silne promieniowanie słoneczne na ograniczonej przestrzeni, takiej jak tyłne siedzenie samochodu.

4. GWARANCJA WYMIANY CRATONI

W ramach specjalnej usługi gwarancyjnej, oprócz ustawowego, dwuletniego okresu firma CRATONI oferuje gwarancję wymiany CRATONI w przypadku upadku: firma CRATONI wymienia kask, który straci użyteczność wskutek wypadku rowerowego, za dopłatą 50% zalecanej ceny sprzedaży. Dotyczy to pierwszego użytkownika w okresie 3 lat od daty zakupu. Aby otrzymać nowy kask wymienny, należy odesłać uszkodzony kask (z numerem seryjnym) z kartą wymiany (patrz: osobne informacje na temat wymiany i gwarancji) do odpowiedniego przedstawiciela handlowego CRATONI w danym kraju. Adres przedstawiciela handlowego można otrzymać pocztą elektroniczną, pisząc na adres info@cratoni.com lub telefonicznie pod numerem **+49 (7183) 939300**. Nie akceptujemy nieopłaconych przesyłek. Do przesyłki należy dołączyć oryginalny dowód zakupu i dokładny opis przebiegu wypadku. Nowy kask zostanie wysłany przesyłką za pobraniem na kwotę równą 50% zalecanej ceny sprzedaży. Jeżeli nie jest możliwe wysłanie tego samego modelu, zostanie wybrany model, który najbardziej odpowiada uszkodzonemu kaskowi pod względem kształtu, ceny, rozmiaru i koloru.

RĘKOJMIA / GWARANCJA

Produkt został wykonany zgodnie z najwyższymi standardami jakości, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z obowiązującymi normami. Oprócz gwarancji wymiany kupującemu przysługuje 24-miesięczny okres gwarancji od daty zakupu na materiał i wykonanie za okazaniem dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje szkód, które powstają na skutek wypadku, niewłaściwego użycia, modyfikacji produktu, normalnego zużycia i nieprawidłowego obchodzenia się z nim. Nie należy usuwać oryginalnych naklejek wewnątrz kasku.

Helma vyhovuje evropské normě ECE-R 22.05.

OBSAH BALENÍ

- Demontovatelná a omývatelná podšívka.
- Quick-Release vizír

Zkušební místa:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURSKO

Registre de Commerce: B 27180

1. VAROVÁNÍ

Tato moto helma musí správně sedět a popruh musí být vždy správně uzamčen. Pokud nebude helma nošena tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití, může dojít k vážnému zranění uživatele, včetně poranění hlavy.

⚠ Žádná helma nemůže ochránit uživatele před všemi vlivy.

Helma je vybavená pohyblivým štítem. Štít smí být používán výhradně v uzavřené poloze vizíru.

- ⚠ Helmu mějte nasazenou během celé jízdy. Pro maximální bezpečnost je důležité, aby helma správně seděla. Popruh musí být správně nastaven, aby držel helmu během jízdy stabilně ve své poloze.

2. HLEDÍ

Zásuvné hledí je možné zasunout do helmy pomocí nožiček. Vysunutím je možné ho odejmout. Díky zaskakovacímu mechanismu je možné hledí individuálně přizpůsobit. [obr. 1a]. K odstranění sklopného hledí z helmy vyšroubujte oba postranní šrouby a vytáhněte opatrně upevňovací destičku. Poté můžete hledí sejmut [obr. 1b].

3. UPOZORNĚNÍ K PÉČI

Poškození není vždy viditelné a může k němu dojít, když vaše helma spadne na pevný povrch nebo s ní budete zacházet hrubě. Pokud helma utrpí vážný náraz nebo bude poškozená v důsledku používání či hrubého zacházení, musí být ihned vyměněna. K čištění vaší helmy použijte jemné mýdlo a teplou vodu. Vysušte helmu vlhkým hadříkem a nikdy ji nevystavujte

nadměrnému horku. Helma nesmí být vystavována žádnému silnému slunečnímu záření v uzavřeném prostoru, jako je zadní sedadlo auta.

4. ZÁRUKA CRATONI REPLACEMENT

Jako speciální záruční službu v případě pádu, nabízí CRATONI dodatečně k zákonné dvouleté záruce i záruku CRATONI Replacement: CRATONI vymění helmu, která je po nehodě na kole nepoužitelná, a to v hodnotě 50% doporučené prodejní ceny. To platí pro prvního majitele v časovém období 3 roky od data koupě. K získání nové náhradní helmy, pošlete poškozenou helmu (se sériovým číslem) společně s kartou Replacement (viz zvláštní Replacement & Warranty Information) na příslušného smluvního partnera ve vaší zemi. Adresy smluvních partnerů naleznete na info@cratoni.com nebo telefonním čísle **+49 (7183) 939300**. Náklady poštovního nese kupující. Přiložte k zásilce originál kupního dokladu a přesný popis průběhu nehody. Zaslou helmu vám vyměníme a novou helmu Vám pošleme na dobírku za cenu 50% z doporučené prodejní ceny.

Pokud se již stejný model nedodává, zvolíme nejbližší model poškozené helmě a to s ohledem na tvar, cenu, velikost a barvu.

ZÁRUKA

Tento výrobek byl vyroben podle nejvyšších standardů kvality, zkontrolován a uveden na trh v souladu s příslušnými normami. Vedle Záruky Replacement platí pro kupujícího záruční doba 24 měsíců od data koupě na materiál a zpracování po předložení dokladu o koupi. Záruka se nevztahuje na škody, ke kterým došlo v důsledku nehody, nesprávného použití, změn na výrobku, běžného opotřebení a nepřiměřeného zacházení s . Originální nálepka na vnitřní straně helmy nesmí být odstraněna.

Čelada ustreza evropskemu standardu ECE-R 22.05.

OBSEG DOBAVE

- odstranljiva in pralna podloga
- Vizir s hitro sprostitvijo

Mesto preskušanja:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

Za. Kalchesbruck

L-1852 LUKSEMBURG


Registre de Commerce: B 27180

1. OPOZORILO

Ta čelada se mora vedno ustrezno prilegati in pas mora biti vedno pravilno zaprt. Če čelade ne uporabljamo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, lahko uporabnik utрпи hude poškodbe, vključno s poškodbami glave.

Nobena čelada ne more zaščititi uporabnika pred vsemi vplivi.

Čelada je opremljena s premičnim ščitom. Ščit se sme uporabljati samo v zaprtem položaju vizirja.

 Med vožnjo je treba ves čas nositi čelado. Za maksimalno varnost je pomembno, da se čelada pravilno prilega. Pas mora biti pravilno nastavljen, da je čelada med vožnjo stabilna.

2. VIZIR

Vtični vizir potisnete na čelado prek nosilcev, snamete pa ga tako, da ga izvlečete. Mreža omogoča individualno prilagajanje [sl. 1a]. Za odstranitev premičnega vizirja s čelade odvijte oba stranska vijaka in previdno izvlecite pritrdilno ploščo. Nato lahko odstranite vizir [sl. 1b].

3. NAVODILA ZA NEGO

Poškodbe niso vedno vidne in lahko nastanejo tudi, če vaša čelada pade na trdno površino ali če z njo ravnamo grobo. Če je vaša čelada močno trčila ob predmet ali če je poškodovana zaradi uporabe ali grobega ravnanja, jo je treba nujno zamenjati.

Za čiščenje čelade uporabite blago milo in toplo vodo. Čelado osušite z vlažno krpo in je

nikoli ne izpostavljajte čezmerni vročini. Čelada ne sme biti izpostavljena močni sončni svetlobi v omejenem prostoru, kot je zadnji sedež avtomobila.

4. GARANCIJA CRATONI REPLACEMENT

Kot posebno garancijsko storitev v primeru padca nudi družba CRATONI poleg zakonsko določene 2-letne garancije še garancijo CRATONI Replacement:

Družba CRATONI zamenja čelado, ki po nesreči s kolesom postane neuporabna za 50 % priporočene maloprodajne cene. To velja za prvega lastnika za obdobje 3 let od datuma nakupa. Za novo nadomestno čelado pošljite poškodovano čelado (skupaj s serijsko številko) skupaj s kartico za zamenjavo (glejte ločene informacije o zamenjavi in garanciji) ustreznemu zastopniku CRATONI v vaši državi. Naslov prodajnega zastopnika dobite na naslovu **info@cratoni.com** ali telefonski številki **+49 (7183) 939300**. Pošiljk z neplačanimi stroški pošiljanja ne bomo sprejeli.

Pošiljki priložite originalno dokazilo o nakupu in podroben opis nesreče. Po plačilu 50 % priporočene maloprodajne cene ob prevzemu boste prejeli novo čelado.

Če isti model ni več na voljo, je izbran model, ki je glede oblike, velikosti in barve najbližje poškodovani čeladi.

GARANCIJA

Ta izdelek je izdelan po najvišjih standardih kakovosti, testiran in odobren v skladu z ustreznimi standardi. Poleg garancije za zamenjavo ima kupec 24-mesečni garancijski rok od datuma nakupa na material in izdelavo ob predložitvi dokazila o nakupu.

Garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi nesreče, zlorabe, spremembe izdelka, normalne obrabe ali nepravilnega ravnanja z izdelkom. Originalnih nalepk na notranji strani čelade ne smete odstraniti.

Prilba vyhovuje európskej norme
ECE-R 22.05.

OBSAH BALENIA

- Vyberateľná a umývateľná vložka
- Prakticky vyberateľný prieszor

Skúšobné miesta:

**Société Nationale de Certification et
d'Homologation S.à r.l.**


2a. Kalchesbruck
L-1852 LUXEMBURSKO
Registre de Commerce: B 27180

1. VAROVNÉ UPOZORNENIE

Táto motocyklistická prilba musí vždy správne priliehať a pás musí byť vždy korektné zapnutý. Ak nebudete prilbu nosiť tak, ako je uvedená v tomto návode na použitie, môžete utrpieť vážne zranenia vrátane zranenia hlavy.

Žiadna prilba Vás neochráni pred všetkými vplyvmi.

Prilba je vybavená pohyblivým krytom. Kryt musí byť počas nosenia prilby vždy zatvorený, aby zabezpečoval dokonalý výhľad.

 Prilbu majte počas jazdy nepretržite nasadenú. V záujme maximálnej bezpečnosti je dôležité, aby prilba korektné priliehala. Pás musí byť korektné nastavený, aby prilbu počas jazdy stabilne udržiaval v správnej polohe.

2. SLUNEČNÍ CLONA

Zásuvný štít je možné zasunúť do prilby pomocou nožičiek. Vysunutím je možné ho odobrať. Vďaka mechanizmu aretácie je možné štít individuálne prispôbiť. [obr. 1a].
Pre odstránenie sklopného štítu z prilby vyskrutkujte obe dve postranné skrutky a vyťahnite opatrne upevňovaciu doštičku. Potom môžete štít odobrať [obr. 1b].

3. POKYNY NA OŠETROVANIE

Poškodenia nemusia byť vždy viditeľné. Prilba sa môže poškodiť, ak spadne na pevný povrch, alebo ak s ňou nešetrne zaobchádzate.

Ak bola prilba vystavená výraznému nárazu, alebo sa poškodí používaním alebo nešetrnou manipuláciou, bezpodmienečne ju vymeňte.

Prilbu čistite jemným mydlom a teplou vodou. Prilbu utrite dosucha vlhkou handričkou a nikdy ju nevystavujte neprimerane vysokej teplote. Prilbu nevystavujte intenzívnemu snečnému žiareniu v ohraničenom priestore, napríklad nekladte ju na zadné sedadlo v automobile.

4. ZÁRUKA CRATONI REPLACEMENT

Ako špeciálnu záručnú službu v prípade pádu, ponúka CRATONI dodatočne k zákonnej dvojočnej záruke aj záruku CRATONI Replacement:

CRATONI vymení prilbu, ktorá je po nehode na bicykli nepoužiteľná, a to v hodnote 50% doporučenej predajnej ceny. To platí pre prvého majiteľa v časovom období 3 roky od dátumu nákupu. Pre získanie novej prilby, pošlite poškodenú prilbu (so sériovým číslom) spoločne s kartou Replacement (pozri separátnu informáciu Replacement & Warranty) príslušnému zmluvnému partnerovi vo vašej krajine. Adresy zmluvných partnerov nájdete na info@cratoni.com alebo telefónnom čísle **+49 (7183) 939300**. Náklady poštovného nesie kupujúci.

Priložte k zásielke originál kúpneho dokladu a presný popis priebehu nehody. Poslanú prilbu vám vymeníme a novú Vám pošleme na dobierku za cenu 50% z odporúčenej predajnej ceny. Ak sa už tento model nedodáva, zvolíme najbližší model poškodenej prilby, a to s ohľadom na tvar, cenu, veľkosť a farbu.

ZÁRUKA

Tento výrobok bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality, skontrolovaný a uvedený na trh v súlade s príslušnými normami. Okrem Záruky Replacement platí pre kupujúceho záručná doba 24 mesiacov od dátumu nákupu na materiál a spracovanie po predložení účtenky. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, zmien na výrobku, bežného opotrebenia a neprimeraného zachádzania s výrobkom. Originálna nálepka na vnútornej strane helmy nesmie byť odstránená.

Kypärä vastaa eurooppalaista normia ECE-R 22.05.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- Irrotettava ja pestävä vuoraus
- Quick-Release -visiiri

Tarkastuslaitokset:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURG

Registre de Commerce: B 27180

1. VAROITUS

Tämän moottoripyöräkypärän on istuttava aina oikein paikoillaan ja vyönauhan pitää aina olla oikein kiristettynä. Jos kypärää ei käytetä kuten tässä on kuvattu, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen, mukaan luettuna pään vammat.

⚠️ Yksikään kypärä ei voi suojata käyttäjää kaikilta vaikutuksilta.

Kypärä on varustettu liikuteltavalla suojakilvellä. Suojakilpeä saa käyttää vain visiirin ollessa suljetussa asennossa.

⚠️ Kypärää on pidettävä aina ajon aikana. Parhaan mahdollisen turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kypärä sopii päähän. Vyönauha pitää säätää oikein, jotta kypärä pysyy päässä oikeassa asennossa liikkeellä oltaessa.

2. VISIIRI

Visiirin voi työntää kypärän sankoihin ja irrottaa vetämällä se ulos niistä. Visiirin voi sovittaa yksilöllisesti rastereiden ansiosta [kuva 1a].

Jos haluat poistaa käännettävän visiirin kypärästä, kierrä molemmat sivuruuvit auki ja vedä kiinnityslevy varovasti ulos. Sen jälkeen voit poistaa visiirin [kuva 1b].

3. HOITO-OHJEET

Vauriot eivät näy aina ja niitä voi myös syntyä, jos kypärä putoaa kovalle pinnalle tai jos sitä käsitellään kovin ottein.

Jos kypärään osuu kova isku tai jos se vaurioituu käytössä tai sitä käsitellään karkeasti, se on ehdottomasti vaihdettava.

Puhdista kypärä miedolla saippualla ja lämpimällä vedellä. Kuivaa kypärä kostealla liinalla äläkä koskaan altista kypärää liialliselle kuumuudelle. Kypärää ei saa asettaa suoraan auringonvaloon ahtaaseen tilaan kuten auton takapenkille.

4. CRATONI REPLACEMENT-TAKUU

Onnettomuuden yhteydessä CRATONI tarjoaa lakisuojaisten vakuutuksen lisäksi 2 vuoden CRATONI Replacement -takuu:

CRATONI korvaa kypärästä, josta tulee onnettomuuden yhteydessä käyttökelvoton, 50 %:a sen suositellusta myyntihinnasta. Tämä koskee ensimmäistä omistajaa ja takuu on voimassa 3 vuotta ostospäivästä alkaen. Jotta saisit uuden varakypärän, lähetä rikkoutunut kypärä (sarjanumerolla) vakuutuskortti täytettynä (lisätietoa, katso Replacement & Warranty Information) CRATONI:n oman maasi edustajalle. Edustajan yhteystiedot saat osoitteesta info@cratoni.com tai puhelimitse **+49 (7183) 939300**. Lähetysilmoitus ilman postimaksuja ei voida hyväksyä.

Lähetä lähetyksen mukana alkuperäinen ostoskuitti ja onnettomuuden tarkka kuvaus. Jos kyseessä on postiennakkolähetys, jonka arvo on yli 50 %:a suositellusta myyntihinnasta, lähetetty kypärä korvataan.

Jos samaa mallia ei ole enää saatavilla, valitsemme mallin, joka vastaa muodoltaan, hinnaltaan, kooltaan ja väritään eniten viallista kypärää.

TAKUUTODISTUS

Tämä tuote on valmistettu erittäin korkeita laatuvaatimuksia silmällä pitäen sekä tarkastettu että hyväksytty vastaavien normien mukaisesti. Replacement-takuun lisäksi valmistaja myöntää 24 kuukauden takuun ostospäivästä alkaen. Takuu koskee tuotteen materiaalia ja käsittelyä ja siihen vaaditaan ostokuitti. Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka syntyivät onnettomuuden, väärinkäytöksen, tuotteeseen tehtyjen muutosten ja tuotteen asiattoman käsittelyn seurauksena. Kypärän sisäpuolelle kiinnitettyä alkuperäistä tarraa ei saa poistaa..

шолом відповідає європейському стандарту ECE-R 22.05.

ОБСЯГ ПОСТАВКИ

- знімний патрон, що миється;
- швидкороз'ємний захисний козирок;

Інстанція технічного нагляду:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a, Kalchesbruck

L-1852 ЛЮКСЕМБУРГ

Registre de Commerce: B 27180

1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Даний шолом повинен бути завжди належним чином надітий, а стрічка ременя безпеки — завжди правильно застебнута. Якщо шолом носити не так, як описано у цьому посібнику, користувач може отримати серйозні травми, включаючи травми голови.

⚠ Жоден шолом не може захистити користувача від усіх впливів.

Шолом оснащений рухомим щитком. Щиток повинен використовуватися тільки в закритому положенні.

⚠ Шолом слід носити завжди під час руху. Для максимальної безпеки важливо, щоб шолом був правильно надітий. Стрічку ременя безпеки необхідно належним чином відрегулювати, щоб утримувати шолом в стійкому положенні під час руху.

2. ВІЗИР

Вставний козирок може бути вставлений в шолом на кронштейнах, потягнувши, його можна видалити. Його можна індивідуально регулювати за допомогою растрування [мал. 1a].

Щоб зняти поворотний козирок з шолома, викрутіть два бокові гвинти та обережно зніміть кріпильну пластину. Після цього можна видалити козирок [мал. 1b].

3. ІНСТРУКЦІЇ З ДОГЛЯДУ

Пошкодження не завжди видно, вони можуть виникнути при падінні вашого шолома на тверду поверхню або при неакуратному використанні.

Якщо шолом піддається серйозному удару або пошкоджується у результаті неправильного

догляду або використання, його необхідно замінити.

Для очищення шолома використовуйте нейтральне мило і теплу воду. Промокніть шолом вологою ганчіркою і ніколи не піддавайте його надмірному нагріванню. Не піддавайте шолом сильному впливу сонячних променів в обмеженому просторі, наприклад на задньому сидінні автомобіля.

CRATONI замінює шолом, який стає непридатним після аварії на велосипеді, на 50% від рекомендованої роздрібною ціни. Це стосується першого власника протягом 3 років з дати придбання. Щоб отримати новий замінний шолом, відправте дефектний шолом (з серійним номером) разом із карткою заміни (Див. окрему інформацію щодо заміни і гарантії) до відповідного дистриб'ютора CRATONI у Вашій країні. Адресу дистриб'ютора, будь ласка, запитайте за адресою **info@cratoni.com** або зателефонуйте за номером **+49 (7183) 939300**. Не допускаються вільні відправлення.

Додайте до відправлення оригінальний товарний чек та докладний опис обставин нещасного випадку. Поштовим відправленням післяплатою понад 50% від рекомендованої роздрібною ціни Вам буде замінено відправлений шолом. Якщо та ж сама модель більше не доступна, то вибирається модель, яка найбільш близька до дефектного шолома за формою, розміром і кольором.

Гарантія

Цей продукт був виготовлений за найвищими стандартами якості, випробуваний і затверджений відповідно до належних стандартів. На додаток до гарантії на заміну, покупець має гарантійний термін 24 місяці з дати придбання матеріалу та виготовлення за пред'явленням товарного чеку. Гарантія не поширюється на шкоду, заподіяну внаслідок нещасного випадку, зловживання, зміни виробу, звичайного зносу або неправильного поводження з виробом. Не слід знімати оригінальні наліпки всередині шолома.

Kask, Avrupa Standardı ECE-R 22.05 ile uyumludur.

PAKET İÇİNDEKİLER

- Çıkarılabilir ve yıkanabilir astar
- Hızlı açılan vizör

Test eden:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

Za. Kalchesbruck

L-1852 LÜKSEMBURG

Registre de Commerce: B 27180

1. UYARI

Bu motosiklet kaskı her zaman düzgün bir şekilde takılmalı ve kemer kayışı daima uygun şekilde kapatılmalıdır. Kaskın kullanım kılavuzunda tarif edilen şekilde takılmaması halinde kullanıcı, baş travmaları da dâhil olmak üzere ciddi yaralanmalara maruz kalabilir.

⚠ Hiçbir kask kullanıcıyı bir kazanın bütün etkilerinden koruyamaz.

Kask, hareketli bir güneşlik ile donatılmıştır. Güneşlik sadece kapalı vizör pozisyonunda kullanılabilir.

⚠ Sürüş boyunca her zaman kask takılmalıdır. Maksimum güvenlik için kaskın, başa doğru bir şekilde oturması önemlidir. Sürüş sırasında kaskın, baş üzerinde sabit bir şekilde durması için kemer kayışının doğru bir şekilde ayarlanmış olması gerekmektedir.

2. VİZÖR

Gizlenebilir vizör, tutacakları aracılığı ile kaskın içine doğru çekilebilir ya da vizör dışarı doğru çekilerek kullanılabilir pozisyona getirilebilir. Vizör bir çözünürlük değiştirici ile kişisel olarak ayarlanabilir [Şek. 1a]. Döner vizörü kasktan çıkarmak için iki yan vidayı sökün ve sabitleme plakasını dikkatlice çekin. Daha sonra vizörü çıkarabilirsiniz [Şek. 1b].

3. BAKIM BİLGİLERİ

Kaska gelen zarar her zaman gözle görülür olmayabilir ya da kask, sert bir yüzeye

düştüğünde ve iyi bir şekilde kullanılmadığında zarar görebilir.

Kask ciddi bir darbeye maruz kalırsa ya da yanlış kullanım nedeni ile hasar görürse değiştirilmelidir.

Kaskı temizlemek için yumuşak sabun ve ılık su kullanın. Kaskı nemli bir bezle kurulayın ve asla aşırı ısıya maruz bırakmayın. Kask, bir otomobilin arka koltuğu gibi kapalı bir alanda güçlü güneş ışığına asla maruz bırakılmamalıdır.

4. CRATONI YEDEK GARANTİSİ

CRATONI, düşme durumlarında özel bir garanti servisi olarak 2 yıllık yasalarca belirlenmiş olan garantiye ek olarak CRATONI yedek garantisini sunar:

CRATONI, bir bisiklet kazasından sonra kullanılmayacak hale gelen kaskı, tavsiye edilen satış fiyatının üzerinden %50 indirimle değiştirir. Bu, satın alma tarihinden itibaren 3 yıl boyunca ilk ürün sahibi için geçerlidir. Yeni bir yedek kask almak için sorunlu kaskı (ayrıca Replacement & Warranty Information'a da bakabilirsiniz). Yedek kartı (son sayfaya bakın) ülkenizde bulunan CRATONI satış ortağına götürün. Satış ortaklarının adresine **info@cratoni.com** adresinden ya da **Telefon +49 (7183) 939300** numaralı telefondan erişebilirsiniz. Ücretsiz gönderiler kabul edilmez.

Postaya orijinal satın alma belgesini ve geçirmiş olduğunuz kazanın ayrıntılı bir açıklamasını ekleyin. Soy adınız ile yapacağımız gönderimlerde, gönderilmiş olan kask, tavsiye edilen satış fiyatının %50'si üzerinden değiştirilecektir.

Aynı model mevcut değilse, kusurlu kasa şekil, fiyat, boyut ve renk açısından en yakın olan model seçilir.

GARANTİ

Bu ürün en yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş, ilgili standartlara göre test edilmiş ve onaylanmıştır. Yedek garantisine ek olarak alıcı, satın alma belgesinin sunulması üzerine, malzeme ve işçilik için satın alma tarihinden itibaren 24 ay garanti süresine sahiptir. Garanti, kazaları, suistimalleri, ürün üzerinde kullanıcı tarafından yapılan değişiklikleri, normal aşınma ve yıpranma ya da ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan hasarları kapsamamaktadır. Kaskın yanlarında bulunan orijinal etiketler çıkarılmamalıdır.

Το κράνος συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου ECE-R 22.05.

ΠΑΡΑΔΟΤΕΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- αποσπώμενη και πλενόμενη εσωτερική επένδυση
- εύκολα αποσπώμενη ζελατίνα

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το κράνος μοτοσυκλέτας πρέπει πάντα να εφαρμόζει καλά και ο ιμάντας να είναι σωστά ασφαλισμένος. Αν το κράνος δεν τοποθετηθεί με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, ο χρήστης κινδυνεύει να υποστεί σοβαρούς τραυματισμούς, συμπεριλαμβανομένων τραυματισμών της κεφαλής.

⚠ Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει τον χρήστη από όλους τους κινδύνους.

Το κράνος διαθέτει κινούμενη ζελατίνα. Η ζελατίνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε κλειστή θέση.

⚠ Το κράνος πρέπει να φοριέται καθ' όλη τη διάρκεια της διαδρομής. Για μέγιστη ασφάλεια είναι σημαντικό το κράνος να εφαρμόζει σωστά. Ο ιμάντας πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένος για να συγκρατεί το κράνος σταθερά στη θέση του κατά την πορεία.

2. ΖΕΛΑΤΙΝΑ

Τοποθετήστε την αποσπώμενη ζελατίνα ωθώντας την στους σφιγκτήρες στο κράνος. Αφαιρέστε την εκτελώντας την αντίστροφη κίνηση. Χάρη στη διάταξη ασφάλισης είναι δυνατή η εξατομικευμένη της προσαρμογή [Εικ. 1a]. Για να απομακρύνετε την κινούμενη ζελατίνα από το κράνος, ξεβιδώστε τους δύο πλευρικούς κοχλίες και αφαιρέστε προσεκτικά την πλακέτα συγκράτησης. Στη συνέχεια, μπορείτε να απομακρύνετε τη ζελατίνα [Εικ. 1b].

3. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Οι ζημιές δεν είναι πάντα ορατές και ενδέχεται να προκύψουν ακόμα και όταν το κράνος σας πέσει πάνω σε σταθερή επιφάνεια ή υποστεί ακατάλληλη μεταχείριση. Αν το κράνος σας χτυπηθεί σοβαρά ή καταστραφεί από τη χρήση ή από ακατάλληλη μεταχείριση, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε.

Για τον καθαρισμό του κράνους σας χρησιμοποιείτε ήπιο σαπούνι και χλιαρό

νερό. Στεγνώστε το κράνος με υγρό πανί και μην το εκθέτετε ποτέ σε υπερβολική θερμότητα. Το κράνος δεν πρέπει να εκτίθεται ποτέ σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία μέσα σε περιορισμένο χώρο, όπως στο πίσω κάθισμα αυτοκινήτου.

4. ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ CRATONI

Ως ειδική υπηρεσία εγγύησης σε περίπτωση πτώσης, η CRATONI προσφέρει εκτός της νόμιμης εγγύησης 2 ετών την εγγύηση αντικατάστασης CRATONI: Η CRATONI αντικαθιστά κράνη που μετά από ατύχημα ποδηλάτου δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν, καλύπτοντας το %50 της συνιστώμενης τιμής πώλησης. Η δυνατότητα αυτή ισχύει για τον πρώτο κάτοχο του κράνους για περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Για να αποκτήσετε ένα νέο κράνος αντικατάστασης, αποστείλατε το ελαττωματικό κράνος (με σειριακό αριθμό) συνοδευόμενο από την κάρτα αντικατάστασης (Βλ. ξεχωριστή ενότητα «Πληροφορίες για την αντικατάσταση & την εγγύηση») στον εμπορικό αντιπρόσωπο της CRATONI στη χώρα σας. Αναζητήστε τη διεύθυνση του εμπορικού αντιπροσώπου στον δικτυακό τόπο info@cratoni.com ή τηλεφωνικώς στο **+49 (7183) 939300**. Μη προπληρωμένες αποστολές δεν γίνονται δεκτές. Το επιστρεφόμενο κράνος πρέπει να συνοδεύεται από την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και μια ακριβή περιγραφή του ατυχήματος. Με αποστολή επί αντικαταβολής του %50 της συνιστώμενης τιμής πώλησης σας αντικαθιστούμε το επιστρεφόμενο κράνος. Αν δεν είναι πλέον διαθέσιμο το ίδιο μοντέλο, επιλέγεται το μοντέλο που πλησιάζει περισσότερο στο σχήμα, την τιμή, το μέγεθος και το χρώμα του ελαττωματικού κράνους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν που επιλέξατε έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και έχει ελεγχθεί και εγκριθεί βάσει των ισχυόντων προτύπων. Παράλληλα με την εγγύηση αντικατάστασης ισχύει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς στα υλικά και την κατασκευή με επίδειξη της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή μεταχείριση, τροποποιήσεις στο προϊόν, αναμενόμενη φθορά και μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος. Τα αυθεντικά αυτοκόλλητα στην εσωτερική πλευρά του κράνους δεν πρέπει να αφαιρούνται.

Hjälmen uppfyller den europeiska normen ECE-R 22.05.

LEVERANSLISTA

- avtagbart och tvättbart foder
- Quick-release visir

Provningsanstalter:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBURG


Registre de Commerce: B 27180

1. VARNING

Denna motorcykelhjälm måste alltid vara riktigt anpassad till brukaren och hakremmen måste vara låst på ett korrekt sätt. Om hjälmen inte används enligt bruksanvisningen kan detta ha allvarliga skador för användaren till följd; inklusive huvudskador.

Ingen hjälm kan skydda användaren mot alla typer av påverkningar.

Hjälmen är utrustad med ett rörligt visir. Detta ska enbart användas i det stängda läget.

 En hjälm ska bäras under körningens samtliga faser. För en maximal säkerhet är det viktigt att hjälmen är korrekt anpassad. Hakremmen måste vara rätt justerad för att kunna hålla hjälmen stabilt i sitt rätta läge under körningen.

2. VISIR

Pluggvisiret kan skjutas in i hjälmen såväl som dras ut ur hjälmen med byglarna. Med hjälp av bindningen kan den anpassas individuellt [fig. 1a].

För att avlägsna svängvisiret från hjälmen, vrider du på skruvarna vid sidan och drar försiktigt ut fixeringsplattan. Därefter kan visiret tas av [fig. 1b].

3. SKÖTSELRÅD

Skador på hjälmen är inte alltid synliga och de kan uppträda när hjälmen faller på ett hårt underlag eller blir vårdslöst behandlad.

Ifall din hjälm utsattes av ett allvarligt slag eller fick skador vid användning eller grov hantering måste den absolut bytas ut.

För rengöring av hjälmen används en mild tvål och varmt vatten. Torka därefter hjälmen med en fuktig trasa och utsätt den aldrig för övermåttlig hetta. Den får inte utsättas för stark solstrålning i ett litet utrymme som t. ex. baksätet av en bil.

4. CRATONI ERSÄTTNINGS-GARANTI

Som en extra garantiservice erbjuder CRATONI, ifall du ramlar, CRATONI ersättnings-garanti utöver den laglig garanti på 2 år:

CRATONI ersätter en hjälm som blev obrukbar efter en cykelolycka till ett belopp av 50% av föreslaget handelspris. Detta gäller för den första ägaren under ett tidsrum av 3 år räknat från köpdatumet. För att få en ny ersättningshjälm, sänder du den defekta hjälmen inkl. serienumret tillsammans med byteskortet (se även under den särskilda informationsdelen Replacement & Warranty Information, informationen om ersättning och garanti) till en CRATONI återförsäljare i ditt land. Upplysning om adresserna till dessa återförsäljare finns via info@cratoni.com eller **telefon +49 (7183) 939300** Ofrankerade sändningar kan ej accepteras.

Bifoga sändningen originalkvittot av köpet och en noggrann beskrivning av olycksförloppet. Din sända hjälm ersätts mot postförskott för 50% av föreslaget handelspris.

Om den exakta modellen inte skulle vara levererbar, väljs en modell som bäst överensstämmer med hänsyn till form, pris, storlek och färg av den defekta hjälmen.

GARANTI

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandarder och blev testad och godkänd enligt gällande normer. Vid sidan om ersättningsgarantin gäller för kunden en garantiperiod på 24 månader räknat från köpdatumet för materialet och tillverkningsprocessen mot inlämning av inköpskvittot.

Garantin täcker inte skador som orsakats av olycka, missbruk, produktändringar, normalt slitage eller felaktig hantering av produkten. Original-klistermärkena i hjälmens insida får inte avlägsnas.

Hjelmen oppfyller den europeiske standarden ECE-R 22.05.

LEVERANSE

- Avtagbart og vaskbart for
- Quick-release visir

Kontrollanlegg:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 LUXEMBOURG


Registre de Commerce: B 27180

1. ADVARSEL

Denne motorsykelhjelm må passe ordentlig til brukeren og båndet skal alltid lukkes sikkerlig. Hvis hjelmen ikke brukes som beskrevet i denne håndboken, kan dette føre til alvorlige skader på brukeren, inkludert hodeskade.

Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle typer påvirkning.

Hjelmen er utstyrt med et bevegelig skjold. Skjoldet må kun brukes når visiret er i lukket stilling.

-  En hjelm må brukes under hele reisen. For maksimal sikkerhet er det viktig at hjelmen passer riktig. Båndet må stilles inne riktig for å holde hjelmen stabilt på plass mens du kjører.

2. VISIR

Innstikksvisiret kan skyves på bøyelene i hjelmen. Det tas av ved å trekkes ut. Det kan tilpasses individuelt med en rastrering [fig. 1a]. Skru ut begge sideskruer og trekk festplaten forsiktig av for å fjerne svingvisiret fra hjelmen. Ta så av visiret [fig. 1b].

3. VEDLIKEHOLDSRÅD

Skade er ikke alltid synlig og kan oppstå hvis hjelmen faller på en hard overflate eller håndteres uforsiktig. Hvis hjelmen er blitt utsatt for alvorlig slag eller blir skadet under bruk eller på grunn av hardhendt håndtering, må den byttes ut.

Bruk en mild såpe og varmt vann for å vaske hjelmen din. Tørk hjelmen med en fuktig klut og aldri utsett den for høy varme. Hjelmen skal ikke utsettes for sterkt sollys i et trangt rom, som f.eks. i en bils baksete.

4. CRATONI REPLACEMENT-GARANTI

Som spesiell garantiservice i tilfelle fall gir CRATONI i tillegg til den juridiske garantien på 2 år også CRATONI Replacement-garanti:

CRATONI erstatter en hjelm som har blitt ubrukelig etter en sykkelulykke med et beløp på 50 % av anbefalt utsalgspris. Dette gjelder for første eier i et tidsrom på tre år etter kjøpsdato. For å få en ny hjelm skal du sende den defekte hjelmen (med serienummer) sammen med erstatningskortet (se separat informasjon om erstatning og garanti) til den aktuelle CRATONI-representanten i landet ditt. Representantens adresse fås på info@cratoni.com eller **Telefon +49 (7183) 939300**. Sendinger med ubetalt frakt godtas ikke.

Legg ved den originale kvitteringen og en nøyaktig beskrivelse av ulykken. Den innsendte hjelmen sendes i oppkrav på 50 % av anbefalt utsalgspris. Kan den aktuelle modellen ikke leveres, velges modellen med den formen, prisen, størrelsen og fargen som ligner mest på den defekte hjelmen.

GARANTI

Dette produktet ble produsert iht. de høyeste kvalitetsstandardene og kontrollert og frigitt iht. gjeldende standarder. I tillegg til Replacement-garantien gjelder en garanti på 24 måneder fra og med kjøpsdato vedrørende materiale og bearbeiding iht. kvitteringen. Garantien gjelder ikke skader på grunn av ulykker, misbruk, forandringer av produktet, normal slitasje og feil behandling av produktet. Ikke fjern originalklistremerket på hjelmens innside.

Шлем соответствует европейскому стандарту ECE-R 22.05.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- съемный и моющийся патрон
- быстросъемный защитный козырек

Службы технического контроля:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

L-1852 ЛЮКСЕМБУРГ


Registre de Commerce: B 27180

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный шлем должен быть всегда надлежащим образом надет, а лента ремня безопасности — всегда правильно застегнута. Если шлем носить не так, как описано в данном руководстве, пользователь может получить серьезные травмы, включая травмы головы.

Ни один шлем не может защитить пользователя от всех воздействий.

Шлем оснащен подвижным щитком. Щиток должен использоваться только в закрытом положении.

 Шлем следует носить всегда во время движения. Для максимальной безопасности важно, чтобы шлем был правильно надет. Ленту ремня безопасности необходимо должным образом отрегулировать, чтобы удерживать шлем в устойчивом положении во время движения.

2. ВИЗОР

Визор можно закрепить, вставив его в зажимы на шлеме. Чтобы извлечь визор, потяните за него. Визор можно отрегулировать с помощью сетки [рис. 1а]. Чтобы снять поворотный визор со шлема, открутите два боковых винта и осторожно снимите крепежную пластину. Теперь можно снять визор [рис. 1б].

3. ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Повреждения не всегда видны и могут возникнуть при падении вашего шлема на твердую поверхность или неаккуратном использовании. Если шлем подвергается серьезному удару или повреждается в результате небрежного обращения или использования, его необходимо заменить. Для очистки шлема используйте нейтральное мыло и теплую воду. Промокните шлем влажной тряпкой и никогда не подвергайте его чрезмерному нагреву. Не подвергайте шлем сильному воздействию солнечных лучей в ограниченном пространстве, например на заднем сиденье автомобиля.

4. ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЫ CRATONI

В качестве специального гарантийного обслуживания в случае аварии CRATONI предлагает в дополнение к обязательной 2-летней гарантии гарантию замены CRATONI: Компания CRATONI заменит шлем, ставший непригодным для использования после аварии на велосипеде, за 50 % от рекомендованной розничной цены. Это условие действует для первого владельца шлема в течение 3 лет со дня покупки. Чтобы получить новый шлем, отправьте неисправный шлем (с серийным номером) вместе с картой замены (См. отдельную информацию о замене и гарантии) дистрибьютору CRATONI в вашей стране. Адреса дистрибьюторов можно узнать на сайте info@cratoni.com или по телефону **+49 (7183) 939300**. Псылки, подлежащие оплате грузополучателем, не принимаются. Приложите к вашей посылке оригинал документа, подтверждающего покупку, и подробное описание аварии. Мы отправим вам новый шлем при условии оплаты наложенным платежом не менее 50 % от рекомендованной цены продажи. Если та же модель больше не доступна, будет выбрана модель, которая ближе всего подходит к неисправному шлему по форме, размеру и цвету.

ГАРАНТИЯ

Этот продукт был изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, протестирован и одобрен в соответствии с применимыми нормами. В дополнение к гарантии замены для покупателя действует гарантийный срок 24 месяца с даты покупки на материалы и изделие при условии предъявления доказательства покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования, внесения изменений в продукт, нормального износа или использования продукта не по назначению. Не удаляйте оригинальные наклейки с внутренней стороны шлема.

4. אחריות החלפה של קרטוני לאחר תאונה אחריות החלפה של קרטוני לאחר תאונה

כאחריות נוספת מעבר לאחריות מוצר לשנתיים שקרטוני מחוייבת לספק ע"פ החוק, קרטוני מתחייבת גם להחלפת הקסדה לאחר תאונה (CRATONI Replacement-Garantie):

קרטוני תחליף קסדה אשר אינה ניתנת לשימוש לאחר התנגשות או נפילה בחצי מהמחיר המכירה הממול. אחריות זאת תקפה לבעלים המקוריים של המוצר למשך שלוש שנים מקניית המוצר. על מנת לקבל את הקסדה החדשה, עליך לשלוח את הקסדה הפגומה (עם מספר זיהוי) יחד עם כרטיס ההחלפה (אנא ראה מידע נפרד לגבי החלפה ואחריות). לשותף מכירות המקומי של קרטוני. ניתן לבקש את הכתובת של השותף המקומי תחת info@cratoni.com או **+49 (7183) 939300** (מספר שירות הלקוחות בגרמניה).

לא ניתן לקבל משלוחי גוביינא.

אנא צרף למשלוח גם את הקבלה המקורית ותיאור מדוייק של התאונה. קסדה חלופית תשלח עליך כמשלוח בשירות גוביינא אנב מסירה במחיר של 50% ממחיר המכירה המממול. אם הדגם אינו זמין יותר, דגם אחר אשר קרוב לקסדה הפגומה מבחינת צורה, מכיר, מידה וצבע יישלח ללקוח.

אחריות

מוצר זה יוצר בקפדנות תחת תקני האיכות המחמירים ביותר, נבדק לפי התקנות הרלוונטיות ועבר תהליך אישור קפדני. בנוסף לאחריות ההחלפה, הלקוח זכאי לאחריות על החומרים והעיבוד לתקופה של 24 חודשים מעת קניית המוצר בתנאי שיציג את הקבלה. האחריות אינה מכסה נזק שנגרם כתוצאה מתאונה, שימוש לא נכון, שינויים ומניפולציה של המוצר. בלאי רגיל ושימוש למטרה שאינה מתאימה למוצר (ראה פרק 1 ו-7 של חוברת ההדרכה) אין להסיר את המדבקות המקוריות בתוך הקסדה.

גופים מסמיכים:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.

2a. Kalchesbruck

גרובמסקול L-1852

Registre de Commerce: B 27180

יקתה תושירדב תדמוע הדסקה
ECE-R 22.05 יפוריאה

המשלוח כולל

- ריפוד ניתן להסרה וניקוי
- מגן עניים (וויזור) עם פונקצית שיחרור מהיר

1. אזהרה

יש לוודא כי קסדת אופנוע זאת יושבת כראוי על הראש בכל רגע נתון ושמערכת הרכיסה מהולקת כראוי. במקרה שהקסדה אינה משומשת כמתואר במדריך זה, המשתמש עלול לסבול פציעות חמורות כתוצאה מכך, כולל פציעות לראש.

אף קסדה אינה מסוגלת להגן על המשתמש מכלל הסיכונים.



הקסדה צויידת במגן הניתן לכיוונון והזזה. המגנועד לשימוש אך ורק כאשר מגן העניים (וויזור) סגור.

יש לחבוש קסדה בכל משך הנסיעה. על מנת לספק בטיחות מירבית, הקסדה חייבת להתאים למשתמש ולשבת כראוי על הראש. על מערכת הרכיסה להיות מהולקת על מנת לשמור על הקסדה במיקומה הנכון על הראש בזמן הנסיעה.

2. וויזור

ניתן להתקין את הוויזור המתפרק ע"י הכנסתו לתושבות בקסדה, ולהסירו ע"י משכתן מן התושבות. ההתאמה ההדרגתית מאפשרת התאמה אישית של הוויזור (ראה איור a1).

על מנת להסיר את וויזור ההזזה מהקסדה, פתח את הברגים בצדדים ומשוך את פלטת הרכבה בזהירות. לאחר מכן ניתן להסיר את הוויזור מהקסדה (ראה איור b1).

3. טיפול

לפעמים קשה או לא ניתן להבחין בנזק לקסדה. הקסדה עלולה להיות ניזוקה גם אם נפלה על משטח קשה או שאינה מטופלת כראוי.

במקרה שהקסדה סופגת מכה חזקה או אם היא ניזוקת עקב שימושה או טיפול גם, יש להחליף את הקסדה בחדשה.

Hjelmen er i overensstemmelse med den europæiske standard ECE-R 22.05.

LEVERINGSOMFANG

- Aftageligt og vaskbart for
- Quick-Release Visir


Afprøvningssteder:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.
 2a. Kalchesbruck
 L-1852 LUXEMBOURG
 Registre de Commerce: B 27180

1. ADVARSEL

Denne motorcykelhjelm skal altid passe korrekt og hagebåndet skal altid være korrekt lukket. Hvis hjelmen ikke kan bæres som angivet i denne brugsanvisning, kan brugeren udsættes for alvorlige kvæstelser, inklusive hovedlæsioner.

Ingen hjelm kan beskytte brugeren imod alle påvirkninger.

Hjelmen er udstyret med et bevægeligt skjold. Skjoldet må udelukkende anvendes med lukket visir.

 Der skal til enhver tid bæres hjelm under kørslen. For maksimal sikkerhed er det vigtigt, at hjelmen passer korrekt. Hagebåndet skal være korrekt indstillet, for at hjelmen holder sig stabilt på plads under kørslen.

VISIR

Indstikvisiret kan skydes ind i hjelmens bøjler. Ved udtrækning kan det afmonteres. På grund af tværrillerne kan det tilpasses individuelt [afbildning 1a]. For at fjerne det drejelige visir fra hjelmen, skrues begge skrueerne på siden ud, og befæstigelsespladen trækkes forsigtigt af. Efterfølgende kan visiret tages af [afbildning 1b].

2. VEDLIGEHOLDELSERÅD

Skader er ikke altid synlige og kan også optræde, hvis hjelmen falder på en hård overflade, eller bliver udsat for hårdhændet behandling.

Hvis din hjelm bliver udsat for et alvorligt slag, eller hvis den gennem anvendelsen eller

hårdhændet behandling bliver beskadiget, skal den ubetinget udskiftes. Anvend kun mild sæbe og varmt vand til rengøring af hjelmen. Tør hjelmen med en fugtig klud, og udsæt den aldrig for høje temperaturer. Hjelmen må ikke udsættes for kraftig solpåvirkning i et afgrænset område, f.eks. lægges på bagsædet i en bil.

3. CRATONI UDSKIFTNINGS GARANTI

Som en særlig garantiservice i tilfælde af et styrt, tilbyder CRATONI, ud over den lovpligtige 2 års garanti, CRATONI udskiftnings garanti: CRATONI erstatter en hjelm, der efter en cykelulykke er blevet ubrugelig, til en pris på 50% af den anbefalede udsalgspris. Dette gælder for den første ejer i et tidsrum på 3 år fra købsdatoen. For at få en ny erstatningshjelm, sendes den defekte hjelm (med serienummer), sammen med udskiftningskortet (se separat Udskiftnings og Garantiinformation) til den aktuelle CRATONI handelspartner i dit land. Du kan få oplyst adressen på handelspartneren på info@cratoni.com eller **Telefon +49 (7183) 939300**. Sendinger med efterkrav kan ikke accepteres.

Med sendingen vedlægges den originale kvittering for købet og en præcis beskrivelse af ulykken Du vil pr. efterkrav modtage en ny hjelm til erstatning for den indsendte, til en pris på 50% af den anbefalede udsalgspris.

Hvis den samme model ikke længere er tilgængelig, vil vi vælge en model, som i form, pris, størrelse og farve er så tæt på den defekte hjelm som muligt.

Garanti

Dette produkt er produceret efter den højeste kvalitetsstandard og afprøvet og godkendt efter gældende normer. Ud over udskiftnings garantien har køberen en reklamationsret for materiale- og forarbejdningsfejl, gældende i 24 måneder fra købsdatoen, ved forelæggelse af dokumentation for købet. Garantien omfatter ikke skader på grund af ulykker, misbrug, produktforandringer, normalt slid og fejlagtig håndtering af produktet. Det originale klæbemærke på hjelmens inderside må ikke fjernes.

头盔符合欧洲标准 ECE-R 22.05。

供货范围

- 可拆卸和可清洗的衬里
- 快速释放遮阳板

检验机构:
Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.
 2a. Kalchesbruck
 L-1852 卢森堡
 Registre de Commerce: B 27180

1. 警告提示

必须始终正确调整该摩托车头盔且固定带必须始终正确闭合。如果未按照本手册中的说明佩戴头盔，则用户可能会受到严重伤害、包括头部受伤。

没有任何头盔可保护用户免受任何伤害。

该头盔配置有移动面板。该面板仅可用在闭合的遮阳板位置处。

在骑行途中必须始终佩戴头盔。为了最大限度地提高安全性，正确安装头盔非常重要。必须正确调节固定带，以便在骑行时保持头盔稳定。

2. 风镜

折叠风镜可以推到头盔中的支架上，可以将其拉出，取下。可以根据隔挡进行个性化调节[图1a]。如需从头盔上将旋转风镜取下，请拧下两个侧面螺钉，并小心地摘下固定板。然后，可以取下风镜[图1b]。

3. 护理提示

如果您的头盔掉落在坚固的物体表面上或者粗暴对待您的头盔，则可能出现不可轻易观察到的损坏。如果您的头盔因遭受重击或粗暴对待而损坏，则必须予以更换。使用温和的肥皂和温水清洁头盔。使用湿布擦干头盔，切勿将其暴露

在过热的环境中。切勿将头盔放置在有限空间内接受阳光曝晒（例如汽车后座）。

4. 凯拓尼换货担保

凯拓尼提供跌落特殊保修服务。除法定2年保修外，凯拓尼还提供换货担保：

发生自行车事故后，如果头盔无法继续使用，凯拓尼将以建议零售价的 %50 为您更换新的头盔。这适用于自购买之日起3年内头盔的第一个所有者。如要更换新头盔，请将有缺陷的头盔（带序列号）和替换卡（请参阅单独的更换和保修信息）寄送至您所在国家/地区相应的凯拓尼经销商。销售合作伙伴的地址请查询 info@cratoni.com 或电话 **939300 (7183) 49+**。不接受到货付款。

请将原始购买凭证以及事故的详细描述一同寄出。通过货到付款的形式，以建议售价 %50 的价格将替换的头盔寄送给您。如果相同型号的头盔不再有货，则会为您选择价格、尺寸和颜色方面与原来有缺陷的头盔最接近的型号。

保修

本产品按照最高质量标准生产，并按相关标准进行测试和审批。除换货担保外，自购买之日起，买方凭购买凭证可获得24个月材料和工艺保修期。保修范围不包括因意外事故、滥用、产品更换、正常磨损或产品处理不当造成的损坏。不得将头盔侧的原始贴纸撕掉。

ヘルメットは欧州規格ECE-R 22.05
に準拠しています。

納入内容

- ・ 着脱式で洗えるパッド
- ・ クイックリリースバイザー

試験機関:

**Société Nationale de Certification et
d'Homologation S.à r.l.**

2a. Kalchesbruck

L-1852 ルクセンブルク

Registre de Commerce: B 27180

1. 警告

このオートバイヘルメットは常に自分にびたりと合うようにまた、ベルトストラップは常に正しく閉じるようにしてください。このヘルメットを取扱説明書の説明通りに着用しないと、頭部損傷を含む重大な負傷につながる場合があります。

△ どんな影響からも着用者を保護できるヘルメットはありません。

ヘルメットには可動式シールドが付いています。このシールドはバイザーが閉じた位置でのみご使用ください。

△ ヘルメットは走行中いかなるときも着用しててください。最大限に安全性を確保するためヘルメットが自分に正しく合うことが重要です。ベルトストラップは正しく調整されており、ヘルメットが走行中にその位置からずれないことが重要です。

2. バイザー

スライドインバイザーはヘルメットにあるブラケットに嵌めます。取り外すには引き抜きます。調整用嵌合部で自分に合うように調整できます [図 1a]。

ロータリーバイザーをヘルメットから取り外すには、両側のネジを外し、固定プレートを慎重に引き抜きます。これでバイザーを取り外せます [図 1b]。

3. お手入れについて

損傷は必ずしも常に見えるとは限らず、ヘルメットが硬い表面に落ちたり、乱暴に扱われたときも損傷する場合があります。ヘルメットが激しく衝突したり、使用や粗野な取り扱いのために損傷した場合、必ず新しいものに替えてください。ヘルメットのクリーニングにはマイルドな石鹸とぬるま湯をご使用ください。ヘルメットを濡らせた布で拭き取って乾かし、高温に晒さないでください。ヘルメットを自動車の後部座席等狭い空間の中で直射日光に晒さないでください。

4. CRATONI 製品交換保証

転倒したときの特別保証サービスとしてCRATONIでは法定保証期間2年のほかに、CRATONI新品交換保証をご提供しています:

自転車事故の後使用できなくなったヘルメットをCRATONIが標準価格の50%のお値段で新品と交換します。この保証は最初にお買い上げの所有者が対象に購入日から3年有効です。新しい交換ヘルメットを入手するには、壊れたヘルメット(シリアル番号を含む)を新品交換カード(別途の交換及び保証規定をご参照ください。)とともに国内CRATONI総代理店に送付してください。代理店住所は info@cratoni.com または電話 +49 (7183) 939300 でお問い合わせください。送料はお客様のご負担ですので、送料未納の返品につきましては受け付けておりません。返品の際は領収証原本及び事故発生の正確な説明を添えてください。代引き配達による場合返品されたヘルメットの新品交換は標準価格の50%を超す金額での交換となります。

保証

この製品は最高度の品質基準に準拠して製造され、関連規格に従って検査され、認可されました。ご購入者には領収証の呈示を条件として、交換請求保証に加え購入日から材料および加工に関して24カ月間保証いたします。事故、濫用、製品の改造、普通の摩耗、不正取扱いに基づく損傷は本保証の対象外です(添付取扱説明書の項目1と7に特にご注意ください)。ヘルメットの内側にある純正シールを剥がすことはできません。



CRATONI Helmets GmbH

Dr.-Hockertz-Str.33

73635 Rudersberg

Germany

Tel: +49 (0) 71 83 9 39 30-0

Fax: +49 (0) 71 83 9 39 30-19

info@cratoni.com

www.cratoni.com



Cratoni Helmets



#cratonihelmets



Cratoni Helmets

